

SURGE PROTECTIVE DEVICE (SPD)

Cat. No. 3801-DIN
Rated: 10A-125 VAC
DIN Rail Mounted



DI-000-03801-20C

INSTALLATION

ENGLISH

WARNING AND CAUTIONS:

- TO BE INSTALLED AND/OR USED IN ACCORDANCE WITH APPROPRIATE ELECTRICAL CODES AND REGULATIONS
- IF YOU ARE NOT SURE ABOUT ANY PART OF THESE INSTRUCTIONS, CONSULT AN ELECTRICIAN.
- TO AVOID FIRE, SHOCK, OR DEATH; **TURN OFF POWER** AT CIRCUIT BREAKER OR FUSE AND TEST THAT THE POWER IS OFF BEFORE WIRING.
- INCORRECT ASSEMBLY OR INSTALLATION MAY RESULT IN FIRE, ELECTRICAL PROPERTY DAMAGE, SHOCK, PERSONAL INJURY, OR DEATH.
- A SURGE PROTECTIVE DEVICE IN A FEED-THROUGH BRANCH CIRCUIT WILL PROVIDE PROTECTION ONLY FOR LOADS WIRED DIRECTLY TO IT. IT WILL NOT PROVIDE PROTECTION TO ANY OTHER DEVICES ON THE SAME BRANCH CIRCUIT.
- USE THIS DEVICE WITH **COPPER OR COPPER CLAD WIRE ONLY**.

DESCRIPTION

Leviton Surge Protective Device (SPD) module, Cat. No. 3801-DIN is intended for use with sensitive electronic equipment, such as Industrial Control Panels, electronic analysis and monitoring equipment and other applications with solid state circuitry that would benefit from protection against damage caused by transient surges.

FEATURES

- This device is intended for single branch circuits only.
- The indicator light denotes surge suppression is effective when it is continuously ON.
- This device does not supply ground fault or overload protection.
- This device protects against surges at this module only.
- When the indicator light turns OFF, the device is no longer providing suppression. The entire unit must be replaced, if surge suppression is required.
- **Power continues to be supplied to the receptacle/output screw terminals in the event of a surge suppression circuit failure.**
- Modules should be replaced as soon as possible, after a failure is noted.

Solid state semi-conductor SPD circuitry for:

- 3801-DIN (Line to Neutral, Line to Ground and Neutral to Ground protection).
- SPD is enclosed in a non-conductive ABS case. ABS is a flame retardant thermoplastic, compliant with UL 746C polymeric material test requirements.
- SPD is intended to supply 125 VAC to plug-in equipment while providing feed-through capability for hard-wired 125 VAC equipment (see Figs. 1 & 2).

TO INSTALL

Location and Mounting:

1. **WARNING: TURN OFF POWER AT THE INSTALLATION LOCATION.**
2. Locate the SPD so that its hard-wired or plug-in connections can be easily connected to AC Power without excessive tension on the wiring connections. Use the two slotted "feet" or the DIN Rail clip to mount housing.
3. Connection of the SPD to chassis ground may be done via the wiring terminals (see Figs. 1 & 2). Grounding for the SPD can also be provided by using the metallic base plate and/or the attached braided cable. **DO NOT ADD ANY EXTENSION TO THE "BRAIDED CABLE TO GROUND" PATH.**

Wiring Procedure:

WARNING: VERIFY THAT EQUIPMENT POWER AT THE SPD INSTALLATION LOCATION HAS BEEN **TURNED OFF**.

NOTE: Power cabling used for 3801-DIN connections should be the same as that used to connect the equipment where protection is desired.

A short version of this cable should be prepared for connection between the OUTPUT "Line, Neutral, Gnd" terminals for the 3801-DIN and the INPUT to the equipment.

1. Connect the power input cable previously used for connection to equipment to the SPD's three terminals indicated in Fig. 2.
Note: Fig. 2 shows an organized connection. Actually, due to the parallel SPD circuit, there is no dedicated Input or Output screw terminals.
2. If protecting hard-wired equipment, connect one end of the short power cable to the remaining three screw terminals (see Fig. 2).
3. If protecting corded equipment, plug-in the AC power plug into the front of the 3801-DIN.
4. Connect the other end of the short cable to the equipment to be protected.

POWER ON: After reconnection of the equipment, restore power to the installation circuit by turning the input power ON.

INSTALLATION IS COMPLETE.

Fig. 1 - 3801-DIN Terminal Connections / Raccordement du 3801-DIN / Conexiones Terminales de 3801-DIN

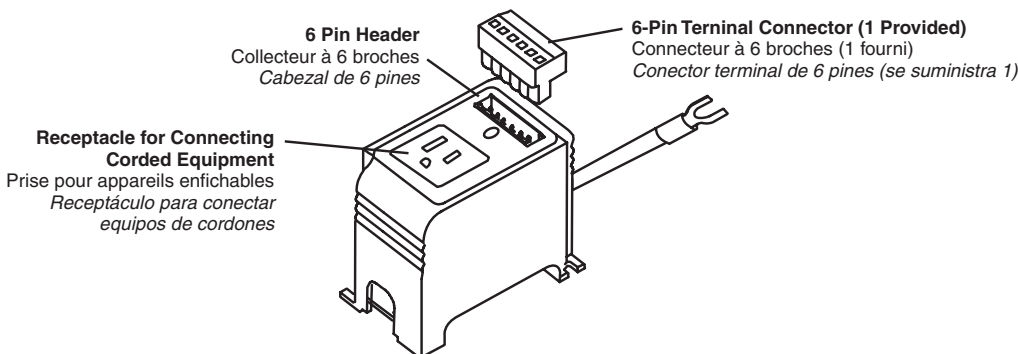
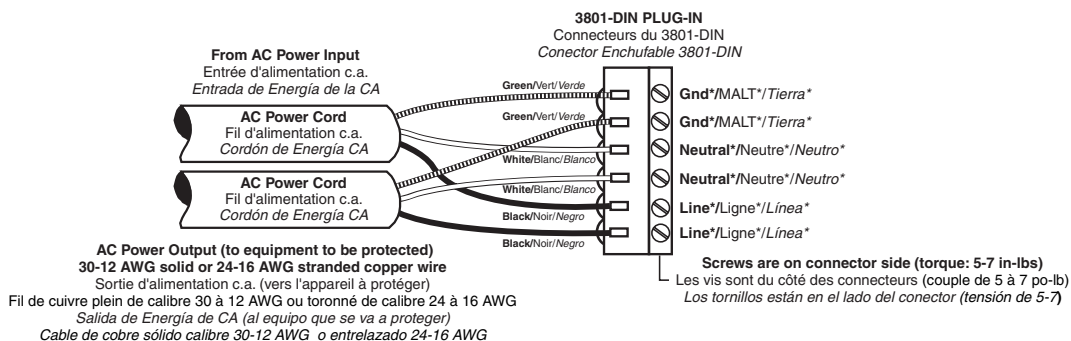


Fig. 2 - 3801-DIN Polarized Plug-In Connector Wiring / Raccordement du 3801-DIN au moyen des connecteurs polarisés / Cableado de Conector Enchufable Polarizado 3801-DIN



LIMITED 10 YEAR WARRANTY AND EXCLUSIONS

Leviton warrants to the original consumer purchaser and not for the benefit of anyone else that this product at the time of its sale by Leviton is free of defects in materials and workmanship under normal and proper use for ten years from the purchase date. Leviton's only obligation is to correct such defects by repair or replacement, at its option, if within such ten year period the product is returned prepaid, with proof of purchase date, and a description of the problem to **Leviton Manufacturing Co., Inc., Att: Quality Assurance Department, 201 North Service Road, Melville, New York 11747**. This warranty excludes and there is disclaimed liability for labor for removal of this product or reinstallation. This warranty is void if this product is installed improperly or in an improper environment, overloaded, misused, opened, abused, or altered in any manner, or is not used under normal operating conditions or not in accordance with any labels or instructions. **There are no other or implied warranties of any kind, including merchantability and fitness for a particular purpose, but if any implied warranty is required by the applicable jurisdiction, the duration of any such implied warranty, including merchantability and fitness for a particular purpose, is limited to ten years. Leviton is not liable for incidental, indirect, special, or consequential damages, including without limitation, damage to, or loss of use of, any equipment, lost sales or profits or delay or failure to perform this warranty obligation.** The remedies provided herein are the exclusive remedies under this warranty, whether based on contract, tort or otherwise.

DISPOSITIF LIMITEUR DE SURTENSIONS TRANSITOIRES (DLST)

N° de cat. 3801-DIN

Valeurs nominales de 10 A, 125 V c.a.

Montage sur rail DIN

DIRECTIVES

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE :

- INSTALLER OU UTILISER CONFORMÉMENT AUX CODES DE L'ÉLECTRICITÉ EN VIGUEUR.
- À DÉFAUT DE BIEN COMPRENDRE LES PRÉSENTES DIRECTIVES, EN TOUT OU EN PARTIE, ON DOIT FAIRE APPEL À UN ÉLECTRICIEN.
- POUR ÉVITER LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'ÉLECTROCUTION, **COUPER LE COURANT** AU FUSIBLE OU AU DISJONCTEUR ET S'ASSURER QUE LE CIRCUIT SOIT BIEN COUPÉ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION.
- À DÉFAUT D'ASSEMBLER OU D'INSTALLER CORRECTEMENT CE DISPOSITIF, ON S'EXPOSE À DES RISQUES D'INCENDIE, DE DOMMAGE À L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE, DE CHOC, DE BLESSURE OU D'ÉLECTROCUTION.
- UN DLST RACCORDÉ À UNE DÉRIVATION EN PASSAGE CONTINU NE PROTÈGE QUE LES CHARGES LUI ÉTANT DIRECTEMENT RACCORDÉES, ET NON LES AUTRES APPAREILS ALIMENTÉS SUR LA MÊME DÉRIVATION.
- N'UTILISER CE DISPOSITIF QU'AVEC DU FIL DE CUIVRE OU PLAQUÉ CUIVRE.

DESCRIPTION

Le dispositif limiteur de surtensions transitoires (DLST) 3801-DIN de Leviton est conçu pour protéger le matériel électronique délicat comme les panneaux de commande industriels, les appareils d'analyse, l'équipement de surveillance et tout autre appareil à semi-conducteurs requérant une protection contre l'endommagement causé par des surtensions transitoires.

CARACTÉRISTIQUES

- Conçu pour les circuits à dérivation unique.
- Muni d'un témoin lumineux qui indique, lorsqu'il reste allumé, que la protection contre les surtensions transitoires fonctionne normalement.
- Non conçu pour assurer la protection contre les fuites à la terre ou les surcharges.
- Ne protège contre les surtensions transitoires que le matériel qui lui est directement raccordé.
- N'assure plus la limitation des surtensions lorsque le témoin lumineux s'éteint (surtensions transitoires trop élevées sur le circuit – doit alors être remplacé).
- **Continuellement alimenté (prises et bornes à vis de sortie), même suivant une panne de protection.**
- Doit être remplacé dès qu'une panne de protection est décelée.

Circuits de limitation à semi-conducteurs :

- Assurent la protection des circuits ligne-neutre, ligne-terre et neutre-terre;
- Logés dans un boîtier non conducteur en ABS, un thermoplastique ignifuge conforme aux exigences UL 746C relatives aux essais effectués sur les matériaux polymérisés;
- Intégrés à une prise de 125 V c.a. pouvant alimenter des appareils enfichables; assurent une protection en passage continu au matériel à raccordement permanent de 125 V c.a. (**figs. 1 et 2**).

INSTALLATION

Détermination de l'emplacement et installation :

1. **AVERTISSEMENT : COUPER LE COURANT DU CIRCUIT CONCERNÉ.**
2. Choisir un emplacement où les raccords (permanents ou enfichables) entre le DLST et le circuit c.a. ne risquent pas de subir de trop grandes contraintes. Utiliser les deux « pattes » à fente ou l'agrafe pour rails DIN pour fixer le boîtier.
3. Le DLST peut être raccordé à la masse au moyen des bornes prévues à cet effet (**figs. 1 et 2**); on peut également le mettre à la terre au moyen de l'embase métallique ou du câble tressé fourni – **LE CAS ÉCHÉANT, NE PAS RACCORDER DE RALLONGE AU PARCOURS DE MALT.**

Directives de câblage :

AVERTISSEMENT : COUPER LE COURANT DU CIRCUIT CONCERNÉ.

REMARQUE : les fils d'alimentation utilisés pour raccorder le DLST doivent être du même type que ceux dont on se servira pour brancher les appareils à protéger.

Préparer un fil d'alimentation d'une courte longueur afin de raccorder les bornes de SORTIE du DLST portant les marques « Line, Neutral, Gnd » (ligne, neutre, MALT) à celles d'ENTRÉE de l'appareil à protéger.

1. Raccorder le fil d'alimentation à trois bornes du DLST (**fig. 2**).

Remarque : la **fig. 2** est présentée sous forme schématisée; en réalité, le DLST ne présente pas de bornes d'entrée et de sortie proprement dites, le circuit de limitation étant de type parallèle.

2. En présence d'appareils à raccordement permanent, raccorder une extrémité du court fil de sortie aux trois autres bornes (**fig. 2**).

3. En présence d'un appareil enfichable, brancher la fiche d'alimentation dans la prise avant du DLST.

4. Raccorder l'autre extrémité du fil de sortie à l'appareil à protéger.

RÉTABLISSEMENT DU COURANT : une fois l'appareil raccordé, réalimenter le circuit en rétablissant le courant d'entrée. L'INSTALLATION EST TERMINÉE.

EXCLUSIONS ET GARANTIE LIMITÉE DE 10 ANS

Leviton garantit au premier acheteur, et uniquement au crédit du dit acheteur, que ce produit ne présente ni défauts de fabrication ni défauts de matériaux au moment de sa vente par Leviton, et n'en présentera pas tant qu'il est utilisé de façon normale et adéquate, pendant une période de 10 ans suivant la date d'achat. La seule obligation de Leviton sera de corriger les dits défauts en réparant ou en remplaçant le produit défectueux si ce dernier est retourné port payé, accompagné d'une preuve de la date d'achat, avant la fin de la dite période de 10 ans, à la Manufacture Leviton du Canada Limitée, au soin du service de l'Assurance Qualité, 165 boul. Hymus, Pointe-Claire, (Québec), Canada H9R 1E9. Par cette garantie, Leviton exclut et décline toute responsabilité envers les frais de main d'œuvre encourus pour retirer et réinstaller le produit. Cette garantie sera nulle et non avenue si le produit est installé incorrectement ou dans un environnement inadéquat, s'il a été surchargé, incorrectement utilisé, ouvert, employé de façon abusive ou modifié de quelle que manière que ce soit, ou s'il n'a été utilisé ni dans des conditions normales ni conformément aux directives ou étiquettes qui l'accompagnent. **Aucune autre garantie, explicite ou implicite, y compris celle de qualité marchande et de conformité au besoin, n'est donnée,** mais si une garantie implicite est requise en vertu de lois applicables, la dite garantie implicite, y compris la garantie de qualité marchande et de conformité au besoin, est limitée à une durée de 10 ans. **Leviton décline toute responsabilité envers les dommages indirects, particuliers ou consécutifs, incluant, sans restriction, la perte d'usage d'équipement, la perte de ventes ou les manques à gagner, et tout dommage-intérêt découlant du délai ou du défaut de l'exécution des obligations de cette garantie.** Seuls les recours stipulés dans les présentes, qu'ils soient d'ordre contractuel, délictuel ou autre, sont offerts en vertu de cette garantie.

Ligne d'Assistance Technique : 1 800 405-5320 (Canada seulement) www.leviton.com

PROTECTORES DE SOBRETENSION (PST)

Cat. No. 3801-DIN

Capacidad: 10A-125 VCA,

Montado en Rieles DIN

INSTALACION

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- PARA INSTALARSE Y/O USARSE DE ACUERDO CON LOS CÓDIGOS ELÉCTRICOS Y NORMAS APROPIADAS.
- SI USTED NO ESTA SEGURO ACERCA DE ALGUNA DE LAS PARTES DE ESTAS INSTRUCCIONES, CONSULTE A UN ELECTRICISTA.
- PARA EVITAR DESCARGA ELÉCTRICA, FUEGO, O MUERTE, **INTERRUMPA EL PASO DE ENERGÍA** MEDIANTE EL INTERRUPTOR DE CIRCUITO O FUSIBLE. ¡ASEGURESE QUE EL CIRCUITO NO ESTE ENERGIZADO ANTES DE INICIAR LA INSTALACION!
- EL ENSAMBLE O INSTALACION INCORRECTA PUEDE CAUSAR FUEGO, DAÑO A LA PROPIEDAD, CHOQUE ELÉCTRICO, HERIDAS PERSONALES O MUERTE.
- UN MÓDULO SUPRESOR DE SOBRECARGAS MOMENTÁNEAS DE VOLTAGE ALIMENTADO A TRAVÉS DE UN CIRCUITO DERIVADO SOLO PUEDE PROVEER PROTECCION A LAS CARGAS CONECTADAS DIRECTAMENTE A EL. NO PROVEERA PROTECCION A NINGUN OTRO MÓDULO EN EL MISMO CIRCUITO DERIVADO.
- USE ESTE PRODUCTO SOLO CON CABLE DE COBRE O REVESTIDO DE COBRE.

DESCRIPCION

El Módulo Protector de Sobretensión de Leviton Nos. Cat. 3801-DIN está diseñado para su uso con equipos electrónicos sensitivos, tal como Paneles de Control Industrial, equipos electrónico de análisis y monitoreo y otros artefactos con circuito de estado sólido que se pueden beneficiar de la protección contra daño causado por sobretensiones momentáneas de voltaje.

CARACTERÍSTICAS

- Este producto está hecho sólo para circuitos sencillos.
- La luz indica que la protección de sobretensión es efectiva cuando está ENCENDIDA continuamente.
- Este producto no reemplaza protección de falla a tierra o de sobrecarga.
- Este producto sólo protege a este módulo contra sobretensiones.
- Cuando la luz indicadora se APAGA, el protector no está dando protección debido a daño causado por excesivas sobretensiones momentáneas de voltaje. Toda la unidad se debe reemplazar si se requiere supresión de sobretensión.
- **La energía continua alimentando los tornillos terminales de salida /receptáculo en caso de falla de protección de sobretensión del circuito.**
- Los módulos deben ser reemplazados lo más pronto posible, después de una falla.

Circuito PST semiconductor de estado sólido para:

- 3801-DIN (Protección Línea a Neutro, Línea a Tierra y Neutro a Tierra).
- El PST está encerrado en una caja de ABS no conductiva. El ABS es termoplástico retardante a las llamas del fuego, cumple con los requerimientos de la prueba de material polimérico 746C de UL.
- El PST está hecho para suministrar 125VCA al equipo que está conectado mientras provee capacidad de alimentación a equipos de cableado superior 125VCA (**vea Fig. 1 y 2**).

PARA INSTALAR

Ubicación y montaje:

1. **ADVERTENCIA: DESCONECTE LA ENERGÍA EN EL LUGAR DE LA INSTALACIÓN.**
2. Ubique el PST de tal manera que las conexiones y el cableado sean fáciles de conectar a la corriente CA sin tensión excesiva en las conexiones de cableado. Use las 2 "patitas" ranuradas o el gancho de la riel DIN para montar el módulo.
3. Conexión del PST al chasis a tierra se puede hacer a través de las terminales de cableado (**vea Fig. 1 y 2**). La conexión a tierra para el PST también se puede hacer usando la placa de la base metálica y/o metiendo el cable protegido. **NO AGREGUE NINGUNA EXTENSION "AL CABLE PROGETIDO A TIERRA".**

Procedimiento de cableado:

ADVERTENCIA: DESCONECTE LA ENERGÍA DEL EQUIPO EN LA UBICACION DE INSTALACION DEL PST.

NOTA: El cableado eléctrico que se usa para las conexiones del 3801-DIN debe ser el mismo que se usa para conectar el equipo donde se desea la protección.

Una pedazo pequeño de este cable se debe preparar para la conexión entre las terminales de SALIDA "Línea, Neutro A tierra" para el 3801-DIN y la ENTRADA del equipo.

1. Conecte el cable de entrada usado previamente para la conexión del equipo a las 3 terminales PST indicadas en la **Fig. 2**.
Nota: La **Fig. 2** muestra una conexión organizada. Actualmente, debido al circuito PST paralelo, no hay tornillos terminales especialmente de salida o de entrada.
2. Si está protegiendo un equipo de cableado superior, conecte una punta del cable corto a los tres tornillos que quedan (**vea la Fig. 2**).
3. Si está protegiendo equipos de cordón, conecte la clavija CA en el frente del 3801-DIN.
4. Conecte la otra punta del cable corto al equipo que va a proteger.

CON LA ENERGÍA CONECTADA: Después de reconectar el equipo, restablezca la energía en el circuito de instalación ENCENDIENDO la energía de ENTRADA. LA INSTALACION ESTA COMPLETA.

SOLO PARA MEXICO

POLIZA DE GARANTIA: LEVITON S. de R.L. de C.V., LAGO TANA NO. 43 COL. HUICHAPAN, DEL. M. HIDALGO MEXICO D. F., MEXICO. CP 11290 Tel (55) 5082-1040. Garantiza este producto por el término de un año en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega o instalación del producto bajo las siguientes **CONDICIONES:**

1. Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido en cualquiera de los centros de servicio que se indican a continuación.
2. La empresa se compromete a reemplazar o cambiar el producto defectuoso sin ningún cargo para el consumidor, los gastos de transporte que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por: LEVITON, S. de R.L. de C.V.
3. El tiempo de reemplazo en ningún caso será mayor a 30 días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.
4. Cuando se requiera hacer efectiva la garantía mediante el reemplazo del producto, esto se podrá llevar a cabo en: LEVITON, S. de R.L. de C.V.
5. Esta garantía no es válida en los siguientes casos: A) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales. B) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma español proporcionado. C) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por LEVITON, S. de R.L. de C.V.
6. El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto.
7. En caso de que la presente garantía se extraviara el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

DATOS DEL USUARIO	
NOMBRE: _____	DIRECCION: _____
COL: _____	C.P. _____
CUIDAD: _____	
ESTADO: _____	
TELEFONO: _____	
DATOS DE LA TIENDA O VENDEDOR	
RAZON SOCIAL: _____	PRODUCTO: _____
MARCA: _____	MODELO: _____
NO. DE SERIE: _____	
NO. DEL DISTRIBUIDOR: _____	
DIRECCION: _____	
COL: _____	C.P. _____
CUIDAD: _____	
ESTADO: _____	
TELEFONO: _____	
FECHA DE VENTA: _____	
FECHA DE ENTREGA O INSTALACION: _____	

Para Asistencia Técnica llame al: 1-800-824-3005 (Sólo en EE.UU.) www.leviton.com